AKORDIO-PROPOSAMENA, POLIZIA ETA LARRIALDIETAKO EUSKAL AKADEMIA ERAKUNDE AUTONOMOKO ETA HELDUEN ALFABETATZE ETA BERREUSKALDUNTZERAKO ERAKUNDEA/INSTITUTO DE ALFABETIZACION Y REEUSKALDUNIZACIÓN DE ADULTOS (HABE) ERAKUNDEAREN ARTEKO KUDEAKETA-GOMENDIOARI BURUZKOA, ERTZAINTZAREN LEHEN ETA BIGARREN HIZKUNTZA-ESKAKIZUNETAN GAIKUNTZA-IKASTAROAK EGITEKO ETA EUSKAL HERRIKO POLIZIAREN OINARRIZKO ESKALAKO AGENTE KATEGORIAN SARTZEKO IKASTAROETAKO IKASLEEI EUSKARA IRAKASTEKO.

Arkautin, 2023ko xxxxxxxxxxx xx(ean).

BILDUTAKOAK

Alde batetik, Andres Zearreta Otazua jauna, Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademia (PLEA) Erakunde Autonomoko zuzendari nagusia, Lehendakariaren urriaren 6ko 219/2020 Dekretuaren bidez izendatua.

Bestetik, Bingen Zupiria Gorostidi, Kultura eta Hizkuntza Politikako sailburua, Lehendakariaren irailaren 7ko 29/2020 Dekretuaren bidez izendatua, Helduen Alfabetatze eta Berreuskalduntzerako Erakundearen (HABE) buru gisa, Helduen Alfabetatze eta Berreuskalduntzerako Erakundea sortarazteko eta euskaltegiak araupetzeko azaroaren 25eko 29/1983 Legean ezarritakoaren arabera

ADIERAZTEN DUTE

LEHENA.- Euskadiko Segurtasun Publikoaren Sistema Antolatzeari buruzko ekainaren 28ko 15/2012 Legearekin bat etorriz, Academia Vasca de Policía y Emergencias/Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademia Eusko

PROPUESTA DE ACUERDO DE ENCOMIENDA DE GESTIÓN ENTRE EL ORGANISMO AUTÓNOMO POLIZIA ETA LARRIALDIETAKO EUSKAL AKADEMIA/ACADEMIA VASCA DE POLICÍA Y EMERGENCIAS Y HELDUEN ALFABETATZE ETA BERREUSKALDUNTZERAKO ERAKUNDEA/INSTITUTO DE ALFABETIZACION Y REEUSKALDUNIZACIÓN DE ADULTOS (HABE), PARA LA CELEBRACIÓN DE CURSOS DE CAPACITACIÓN EN EL PRIMER Y EN EL SEGUNDO PERFIL LINGÜÍSTICO DE LA ERTZAINTZA, Y DE IMPARTICIÓN DE EUSKERA AL ALUMNADO DE LOS CURSOS DE INGRESO EN LA CATEGORÍA DE AGENTE DE LA ESCALA BÁSICA DE LA POLICÍA DEL PAÍS VASCO.

En Arkaute, a xx de xxxxxxxx de 2023.

REUNIDOS

De una parte, D. Andres Zearreta Otazua, Director General del Organismo Autónomo Academia Vasca de Policía y Emergencias (AVPE), nombrado por Decreto 219/2020, de 6 de octubre, del Lehendakari.

De otra, D. Bingen Zupiria Gorostidi, Consejero de Cultura y Política Lingüística, nombrado por Decreto 29/2020, de 7 de septiembre, del Lehendakari, en calidad de Presidente del Instituto de Alfabetización y Reeuskaldunización de Adultos (HABE), conforme a loa previsto en la Ley 29/1983, de 25 de noviembre, de creación del Instituto de Alfabetización y Reeuskaldunización de Adultos y de regulación de los euskaltegis.

DECLARAN

PRIMERO.- Que la Academia Vasca de Policía y Emergencias/Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademia, conforme a la Ley 15/2012, de 28 de junio, de Ordenación del Sistema de Seguridad Pública de Euskadi, es un Organismo Autónomo

Jaurlaritzako Segurtasun Sailari atxikitako administrazio izaeradun Erakunde Autonomoa dela, bere nortasun juridikoa duena eta bere lanak burutzeko gaitasun osoa bere eskuetan daukana. Aipatutako lanen artean, Ertzaintzaren funtzionarioentzako hizkuntza gaikuntzarako ikastaroak programatzeko, antolatzeko eta burutzeko eskumenak daude, -maiatzaren 22ko 76/2012 Dekretuak emandako idazketa berrian- otsailaren 24ko 30/1998 Dekretuaren arabera.

de carácter administrativo adscrito al Departamento de Seguridad del Gobierno Vasco, dotado de personalidad jurídica propia y plena capacidad de obrar para el cumplimiento de sus fines, entre cuyas competencias se encuentra la de programar, organizar y desarrollar los cursos de capacitación lingüística para los funcionarios y funcionarias de la Ertzaintza, según el Decreto 30/1998, de 24 de febrero, en su nueva redacción dada por Decreto 76/2012, de 22 de mayo.

BIGARRENA.- Academia Vasca de Policía y Emergencias/Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademia Erakunde Autonomoak ez duela EAEko Poliziaren Oinarrizko Eskalako agente Kategorian sartzeko ikastaroetako ikasleei eskolak emateko eta Ertzaintzaren lehen eta bigarren hizkuntza-eskakizunetan Hizkuntza Gaikuntzarako ikastaroak burutzeko beharrezko diren giza baliabiderik eta materialik. Beraz, lan hori gomendatzen diogu berezitasun horretarako betekizun onenak dituen erakunde bati; hain zuzen, lan hori burutzeko baliabideak dituen erakunde bati.

SEGUNDO.- Que el Organismo Autónomo Academia Vasca de Policía y Emergencias / Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademia carece de los medios humanos y materiales suficientes para la ejecución de todos los Cursos de Capacitación en el primer perfil lingüístico de la Ertzaintza y en el segundo perfil lingüístico de la Ertzaintza, convocados por el órgano competente para ello, así como para la impartición al alumnado de los Cursos de Ingreso en la Categoría de Agente de la Escala Básica de la Policía del País Vasco, siendo preciso encomendar tal actividad a una entidad que, disponiendo de tales recursos, la lleve a cabo en las mejores condiciones de especialidad.

HIRUGARRENA.- Helduen Alfabetatze eta Berreuskalduntzerako Erakundea sortu zeneko azaroaren 25eko 29/1983 Legearekin bat etorriz, HABE erakundea Eusko Jaurlaritzako Kultura eta Hizkuntza Politika Sailari atxikitako izaera administratibodun Erakunde Autonomiaduna dela, bere nortasun juridikoa duena eta bere lanak burutzeko gaitasun osoa bere eskuetan daukana.

TERCERO.- Que el instituto HABE, de acuerdo con lo dispuesto en la Ley 29/1983, de 25 de noviembre, de creación del Instituto de Alfabetización y Reeuskaldunización de Adultos, es un Organismo Autónomo de carácter administrativo, adscrito al Departamento de Cultura y Política Linguística del Gobierno Vasco, con personalidad jurídica propia y plena capacidad de obrar para el cumplimiento de sus fines.

LAUGARRENA.- HABE erakundeak lehen esandako Academia Vasca de Policía y Emergencias/Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademiaren beharrizanei erantzuteko antolaketa eta beharrezko baliabideak dituela.

CUARTO.- Que el instituto HABE cuenta con una organización y medios precisos para atender las necesidades de la Academia Vasca de Policía y Emergencias/Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademia, expresadas anteriormente.

BOSGARRENA.- Arestian esandako horrengatik guztiarengatik, bildutakoek, parte hartzen duten aldetik, Kudeatzeko Gomendioari buruzko Akordio hau legezko egitea hitzartu dute, ondorengo honako hauen arabera:

KLAUSULAK

LEHENA.- Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 11. artikuluan eta Euskal Sektore Publikoari buruzko maiatzaren 12ko 3/2022 Legearen 29. Artikuluan xedatutakoaren arabera, Academia Vasca de Policía y Emergencias/Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademiako Erakunde Autonomoak eta Instituto de Alfabetización y Reeuskaldunización de Adultos/Helduen Alfabetatze eta Berreuskalduntzerako Erakundeak (HABE) hitzartu dute EAEko Poliziaren Oinarrizko Eskalako agente Kategorian sartzeko ikastaroetako ikasleei eskolak emateko eta Ertzaintzaren lehen eta bigarren hizkuntza-eskakizunetan Hizkuntza Gaikuntzarako Ikastaroen kudeaketa materiala HABEk gauzatzea, Akademiak horretarako baliabide material eta giza baliabide egokienen artetik lehendabizikoa ere ez baitauka.

BIGARRENA.- Gomendatzen den kudeaketa materiala HABEk ondorengo jardunetan zehazturikoa izango da, kasu bakoitzari dagozkion eginkizunak bete izateraino:

a) EAEko Poliziaren Oinarrizko Eskalako agente Kategorian sartzeko ikastaroetako ikasleei eskolak emateko eta Ertzaintzaren lehen eta bigarren hizkuntza-eskakizuneko Hizkuntza Gaikuntzarako Ikastaroetako eskolak Arkautiko, Erandioko eta/edo Oiartzungo zentroetan Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademiak edo Segurtasun Saileko Giza Baliabideen Zuzendaritzak izendatutako ikasleentzat.

QUINTO.- Por todo lo anterior, las partes reunidas, en la condición en que intervienen, acuerdan formalizar el presente Acuerdo de Encomienda de Gestión, con arreglo a las siguientes

CLAUSULAS

PRIMERA.- La Academia Vasca de Policía y Emergencias/Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademia y el Instituto de Alfabetización y Reeuskaldunización de Adultos/Helduen Alfabetatze eta Berreuskalduntzerako Erakundea (HABE) acuerdan, en el marco de lo dispuesto en el artículo 11 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, y en el artículo 29 de la Ley 3/2022, de 12 de mayo, del Sector Público Vasco, que HABE lleve a cabo la gestión material de los Cursos de Capacitación Lingüística en el primer perfil lingüístico de la Ertzaintza y en el segundo perfil lingüístico de la Ertzaintza, así como la impartición de euskera al alumnado de los Cursos de Ingreso en la Categoría de Agente de la Escala Básica de la Policía del País Vasco, que le sean encomendados por la Academia Vasca de Policía y Emergencias por razón de no disponer el primero de los medios humanos y materiales precisos para ello.

SEGUNDA.- La gestión material que se encomienda se concretará en las siguientes actividades por parte de HABE, con el alcance que en cada caso se señala:

a) La impartición de Cursos de Capacitación Lingüística en el primer y en el segundo perfil lingüístico de la Ertzaintza, en los centros de Arkaute, Erandio y/u Oiartzun, a los alumnos y alumnas que designe la Academia Vasca de Policía y Emergencias o la Dirección de Recursos Humanos del Departamento de Seguridad, así como al alumnado de los Cursos de Ingreso en la Categoría de Agente de la Escala Básica de la Policía del País Vasco.

b) Ikastaroan parte hartzen duten ikasleen aprobetxamendu mailaren ebaluazioa eta asistentzia.

c) Academia Vasca de Policía y Emergencias/Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademiak programari eta programa horretan sartuta dauden ikasleei buruz eskatzen duen informazioa bidaltzea, batez ere, ikasleen aprobetxamendu mailei eta horien asistentziari buruzko informazioa.

HIRUGARRENA.- Gomendio horren kudeaketa materialetik sortutako gastuak Academia Vasca de Policía y Emergencias/Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademiako aurrekontuari egotziko zaizkio, HABEk aldez aurretik horren fakturazioa egin ondoren, HABE Erakunde Autonomoak eskaintzen dituen zerbitzuen eta betetzen dituen jardueren prezio publikoak finkatzen ditueneko Kultura eta Hizkuntza Politikako sailburuaren 2020ko abuztuaren 4ko Aginduan ezarritakoarekin bat etorriz, eta euskaltegietako kanpoko irakasleen joan-etorrietatik sortutako gastuei dagokienez, zerbitzuengatiko kalte-ordainak ezartzen ditueneko otsailaren 2ko 16/1993 Dekretuan ezarritakoarekin bat etorriz. Halaber, ikasleei emango zaizkien ikas-material eta langai didaktikoetatik sortutako gastuak dagozkien fakturen bidez ordainduko dira.

Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademia Erakunde Autonomoaren eta Helduen Alfabetatze eta Berreuskalduntzerako Erankundea/Instituto de Alfabetización y Reeuskaldunización de Adultos (HABE) Erakundearen arteko 2023ko kudeaketa-gomendioaren gehienezko aurrekontu mugatzailea zazpiehun mila eurokoa (700.000,00 €) izango da, BEZ barne, 2023 2074501000 1.22240.23700 2019/001386 partidaren kontura.

b) La evaluación del nivel de aprovechamiento y asistencia por parte de los alumnos y alumnas que participen en los diferentes cursos que se impartan.

c) Proporcionar a la Academia Vasca de Policía y Emergencias/Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademia cuanta información demande en relación al programa y los alumnos y alumnas del mismo y, en especial, sobre los niveles de aprovechamiento y asistencia del alumnado.

TERCERA.- Los gastos originados por la gestión material objeto de esta encomienda se imputarán al presupuesto de la Academia Vasca de Policía y Emergencias/Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademia, previa facturación por parte de HABE, de acuerdo con lo establecido en la Orden de 4 de agosto de 2020, del Consejero de Cultura y Política Lingüística, por la que se fijan los precios públicos de los servicios que presta y las actividades que realiza el Organismo Autónomo HABE, y en lo referente a los gastos derivados de los desplazamientos del profesorado externo de los euskaltegis, de acuerdo con lo establecido en el Decreto 16/1993, de 2 de febrero, sobre indemnizaciones por razón de servicio. Asimismo, los gastos derivados de los materiales didácticos entregados a los alumnos y alumnas se abonarán conforme a las facturas presentadas.

Se establece un presupuesto máximo limitativo de la encomienda de gestión entre el Organismo Autónomo Polizia eta Larrialdikeako Euskal Akademia/Academia Vasca de Policía y Emergencias y Helduen Alfabetatze eta Berreuskalduntzerako Erankundea/Instituto de Alfabetización y Reeuskaldunización de Adultos (HABE) para el ejercicio 2023 de setecientos mil euros (700.000,00 €), IVA incluido, con cargo a la partida 2023 2074501000 1.22240.23700 2019/001386.

LAUGARRENA.- Kudeaketa-gomendio honek sinatzen denetik 2023ko abenduaren 31ra arteko indarraldia izango du eta urtero luzatu ahal izango dira, bi alderdiek hala adostuz gero, gehienez ere lau urtera arte. Luzapen horiek dagokion ekitaldirako aurrekontu-esleipen egokia eta nahikoa egotearen baldintzapean egongo dira.

CUARTA.- La presente encomienda de gestión tendrá vigencia desde el día de su firma hasta el día 31 de diciembre de 2023, y podrá ser prorrogada anualmente por mutuo acuerdo de ambas partes, hasta un máximo de cuatro años, prórrogas que estarán condicionadas a la existencia de consignación presupuestaria adecuada y suficiente para el ejercicio correspondiente.

BOSGARRENA.- Kudeaketa-gomendio honek, zeina Euskal Sektore Publikoaren maiatzaren 12ko 3/2022 Legearen 29. artikuluan eta Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 11. artikuluan aurreikusita baitago, ez du esan nahi Academia Vasca de Policía y Emergencias/Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademia Erakunde Autonomoari esleitutako eskumenen titulartasuna eta eskumen horiek baliatzeko funtsezko elementuak lagatzen dizkionik.

QUINTA.- La presente encomienda de gestión, que tiene la naturaleza prevista en el artículo 29 la Ley 3/2022, de 12 de mayo, del Sector Público Vasco, así como en el artículo 11 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, no supone cesión de la titularidad de las competencias ni de los elementos sustantivos de su ejercicio, atribuidas al Organismo Autónomo Academia Vasca de Policía y Emergencias/Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademia.

SEIGARRENA.- Kudeatzeko gomendio horren xedea ikusirik, zehaztutako jarduera materiala osatuko duten edo oinarrituko duten izaera juridikoko egitate edo ebazpenak ematea Academia Vasca de Policía y Emergencias/Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademiako Erakunde Autonomoari dagokio.

SEXTA.- Es responsabilidad del Organismo Autónomo Academia Vasca de Policía y Emergencias/Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademia dictar los actos o resoluciones de carácter jurídico que den soporte o en los que se integre la concreta actividad material objeto de la presente encomienda de gestión.

ZAZPIGARRENA.- Academia Vasca de Policía y Emergencias/Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademiak Hizkuntza Gaikuntzarako ikastaroen kudeaketarako beharrezkoak diren ikasleei buruzko datu pertsonalak HABEri lagako dizkio, Herrizaingo sailburuaren 2003ko irailaren 2ko Aginduko I. Eranskinaren 40. idatz-zatian xedatu-takoarekin bat etorriz. Agindu horren bidez, Herrizaingo Saileko eta horri atxikitako -eta ondorengo aldaketak- “Euskal Herriko Polizia Ikastegia” Erakunde Autonomoko (2023ko irailaren 2ko EHAA, 170 zk.) langileen datu pertsonalen fitxategi automatizatuak erregulatzen dira.

SEPTIMA.- La Academia Vasca de Policía y Emergencias/ Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademia, cederá a HABE los datos personales de los alumnos y alumnas, que sean necesarios para la gestión de los cursos que se impartan, de conformidad con lo dispuesto en el apartado 40 del Anexo I a la Orden de 2 de septiembre de 2003, del Consejero de Interior, por la que se regulan los ficheros automatizados de datos de carácter personal del Departamento de Interior y del Organismo Autónomo “Academia de Policía del País Vasco” adscrito al mismo y modificaciones posteriores.

ZORTZIGARRENA.– Kudeaketa-gomendio hau bertan behera utziko da, bere indarraldia amaitzen denean eta horrez gain, hurrengo hauek dira akordio hau eteteko arrazoiak, baina hasitako jarduerak amaitu beharko dira:

a) Alderdien arteko adostasunez.

b) Agindutako jarduerak egitea ezinezkoa bada edo ez bada beharrezkoa.

c) Akordio honetan ezarritako baldintzak betetzen ez badira, aldeetako edozeinek aldez aurretik iragarrita, behar bezala jakinaraziz. Bertan behera uzteko nahia jakinarazi eta handik hiru hilabetera galduko du indarra kudeaketa-gomendioak.

Esandakoarekin bat datozela frogatzeko, bi aldeek kudeaketa-gomendioa izenpetzen dute.

ANDRES ZEARRETA OTAZUA - 14598575S
2023.12.01 10:18:51 +01'00'

Andres Zearreta Otazua
Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademiako zuzendari nagusia.
Director General de la Academia Vasca de Policía y Emergencias.

OCTAVA.- La presente encomienda de gestión se extinguirá, además de por expiración de su plazo de vigencia, y sin perjuicio de la terminación de las actuaciones en curso, por las siguientes causas:

a) Por mutuo acuerdo de las partes.

b) Si se produjesen circunstancias que hicieran imposible o innecesaria la realización de las actuaciones encomendadas.

c) Por el incumplimiento de las condiciones previstas en el presente acuerdo previa denuncia de cualquiera de las partes debidamente notificada. La vigencia de la encomienda de gestión expirará a los tres meses de la notificación de la voluntad de extinción de la misma.

En prueba de conformidad con lo expuesto, ambas partes suscriben la encomienda de gestión.

BINGEN ZUPIRIA GOROSTIDI - 15948124Q

Digitalki sinatuta norengandik: BINGEN ZUPIRIA GOROSTIDI - 15948124Q
Data: 2023.11.30 17:21:35 +01'00'

Bingen Zupiria Gorostidi.
Helduen Alfabetatze eta Berreuskalduntzerako Erakundeko lehendakaria.
Presidente de Helduen Alfabetatze eta Berreuskalduntzerako Erakundea.